

Indice

BEATRICE TÖTTÖSSY, *Tracciati. Per partecipare al presente storico nei suoi atti e nelle sue forme* xi-xix

SCRITTURE

Proposte d'autore

SARA POLVERINI, *Memoria personal e Historia nacional: conversando con Suso de Toro / Memoria personale e Storia nazionale: conversazione con Suso de Toro* 2-3
SUSO DE TORO, *Somnâmbulos / Sonâmbulos / Sonnambuli*. Anticipazione italiana con testo *galego* e castigliano a fronte. Nota introduttiva e traduzione di Ana Tobio Sala 21

Situazioni:

Voci dall'Ucraina

Premessa di Giovanna Brogi Bercoff 51
OLEKSANDRA REKUT-LIBERATORE, *Cronaca lirica dall'Ucraina: dare un verso agli spari* 53
MARCO PULERI, *"C'era una volta un paese, ed era... la mia Patria". Voci dai margini: Diari di guerra da Donec'k* 65
ELENA VIKTOROVNA STJAŽKINA, *Un Paese. Una guerra. Un amore*.
Nota introduttiva di Marco Puleri, traduzione di Valentina Rossi 73

STUDI E SAGGI

Itinerari nella Weltliteratur:

Norma e letteratura

a cura di Silvia Lafuente

Premessa di Silvia Lafuente 87
SILVIA LAFUENTE, *Forme d'oralità costruiscono la modernità letteraria argentina nelle prime decadi del '900* 93
ARIANNA FIORE, *La junta luz di Juan Gelman: un oratorio contro il silenzio* 109
CAROLINA ARGENTA, *Oltre la Generazione del Sessanta: la poesia di Susana Thénon* 127



SALOMÉ VUELTA GARCÍA, <i>I proverbi nella traduzione italiana di La Familia de Pascual Duarte di Camilo José Cela</i>	141
ANDREA CARMELO SPADOLA, <i>Bilinguismo / Translinguismo nell'opera poetica di César Moro</i>	155
CORAL GARCÍA RODRÍGUEZ, <i>La formazione di una identità europea attraverso il linguaggio: l'apolide Jorge Semprún, oppure lo spagnolo delle tre patrie</i>	165
MICHELA GRAZIANI, <i>Trasformismi jazz nella cultura portoghese del '900</i>	177

Percorsi linguistici e semiotici:
Critical Multimodal Analysis of Digital Discourse
 Edited by Ilaria Moschini

<i>Preliminary Remarks</i> by Ilaria Moschini	197
ILARIA MOSCHINI, <i>Interview with Theo van Leeuwen</i>	203
ELISABETTA ADAMI, <i>Retweeting, Reposting, Repinning: Reshaping Identities Online: Towards a Social Semiotic Multimodal Analysis of Digital Remediation</i>	223
CARMEN DANIELA MAIER, <i>Multimodal Aspects of Corporate Social Responsibility Communication</i>	245
SANDRA PETRONI, <i>Pervasive Technologies and the Paradoxes of Multimodal Digital Communication</i>	259
MARIA GRAZIA SINDONI, <i>Can the Powerless Speak? Linguistic and Multimodal Corporate Media Manipulation in Digital Environments: the Case of Malala Yousafzai</i>	273

CONDIZIONI DI POSSIBILITÀ

Memoria, preservazione, letterarietà nel digitale, strumenti:
Fonti di Weltliteratur

ARIANNA FIORE, <i>Una rivista del tardo esilio: Los Sesenta di Max Aub</i>	291
RITA SVANDRLIK, <i>Il teatro di lingua tedesca tra Restaurazione e Naturalismo</i>	341
STEFANIA PAVAN, <i>Iosif Brodskij in Italia, ovvero Iosif Brodskij in lingua italiana</i>	371

Strumenti critici per la formazione

GIULIANA GIUSTI, <i>Metacognizione linguistica e insegnamento universitario delle lingue</i>	395
GIUSEPPE MAUGERI, GRAZIANO SERRAGIOTTO, <i>La qualità del corso di lingua straniera: modello e tecniche di analisi strategica</i>	411

MARIA CECILIA LUISE, <i>Terza età e educazione linguistica. Narrazione e letterature come spazio per la memoria, la saggezza e la creatività</i>	443
--	-----

OSSERVATORIO

GIUSEPPE GIRIMONTI GRECO, EZIO SINIGAGLIA, <i>Il romanzo italiano nel mito di Proust (e nel mancato mito di Svevo). Riflessioni a margine di Non dimenticare di Proust, a cura di Anna Dolfi (FUP 2014, pp. 603)</i>	461
DIANA BATTISTI, <i>Scholem poeta, tra messianesimo e impegno civile: un'eredità da riscoprire. A proposito del volume di Gershom Scholem, Il sogno e la violenza. Poesie, a cura di Irene Kajon (Giuntina 2013, pp. 147)</i>	479
LENA DAL POZZO, <i>Uno sguardo sulla ricerca L2: la situazione delle lingue ugrofinniche</i>	491
CONTRIBUTORS	499